

外國文學手冊

《外國文學手冊》編寫組

特約顧問

戈宝权 朱维之 朱 雯

赵瑞蕪 雷石榆

北京出版社

主 编: 刘献彪
编 委: 边国恩 刘献彪 朱焕文
江忠霖 袁伟信 滕留寅
执笔者: 王雨玉 边国恩 刘献彪
朱焕文 江忠霖 李瑞霞
李惠芳 张洪榛 郭树之
袁伟信 滕留寅
(以姓氏笔画为序)

外国文学手册

《外国文学手册》编写组

北 京 出 版 社 出 版

(北京崇文门东兴隆街51号)

新华书店北京发行所发行

北 京 印 刷 三 厂 印 刷

850×1168毫米 32开本 29.375印张 756,000字

1984年3月第1版 1984年3月第1次印刷

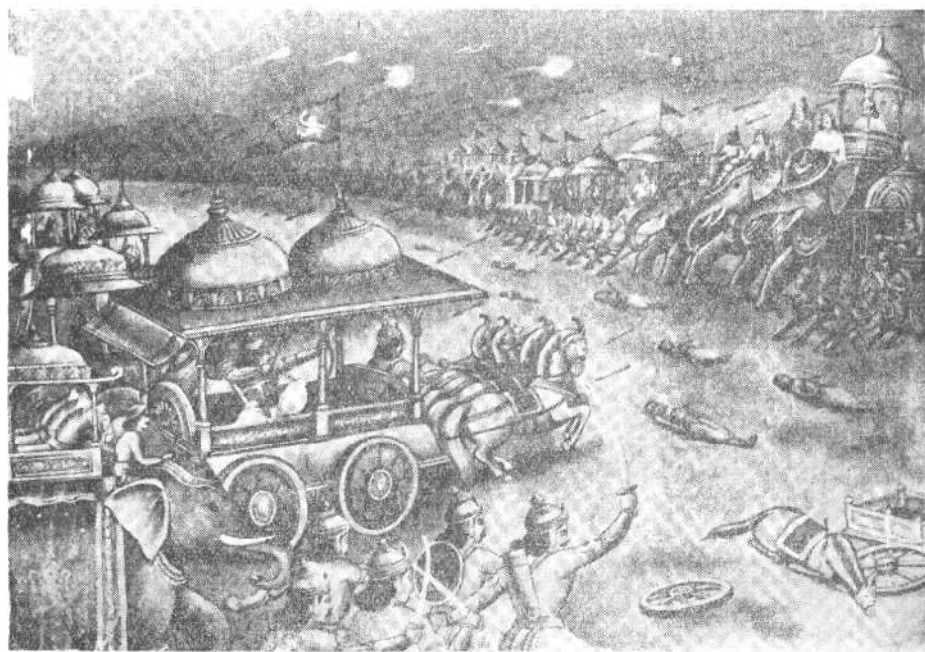
印数 1—23,000

书号: 10071·480 定价: (精装)4.70元

上：〔印度〕 叔怪
《罗摩衍那》插图之一



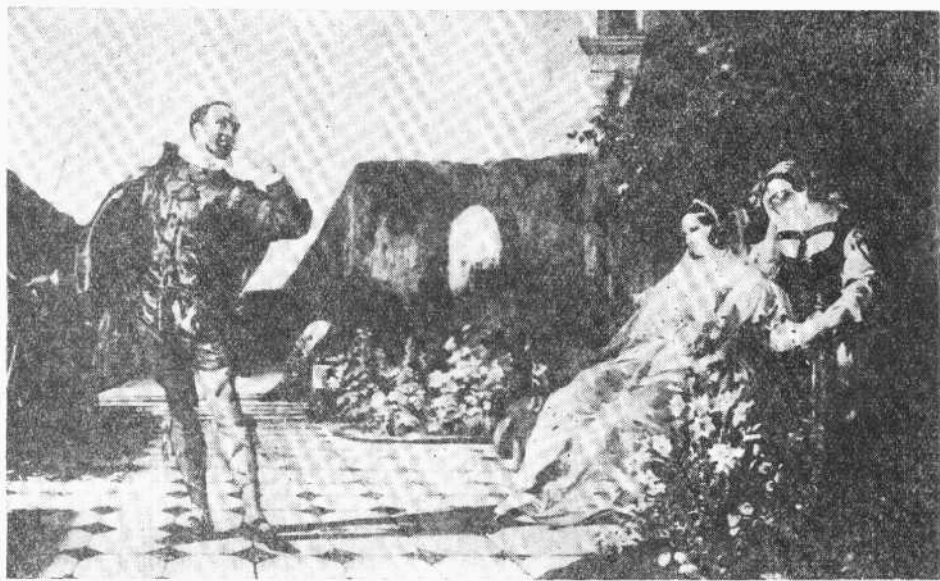
下：〔印度〕 广博
《摩诃婆罗多》插图之一





上：〔希腊〕 荷马
《荷马史诗》插图之一

下：〔英国〕 莎士
比亚《第十二夜》插图之一



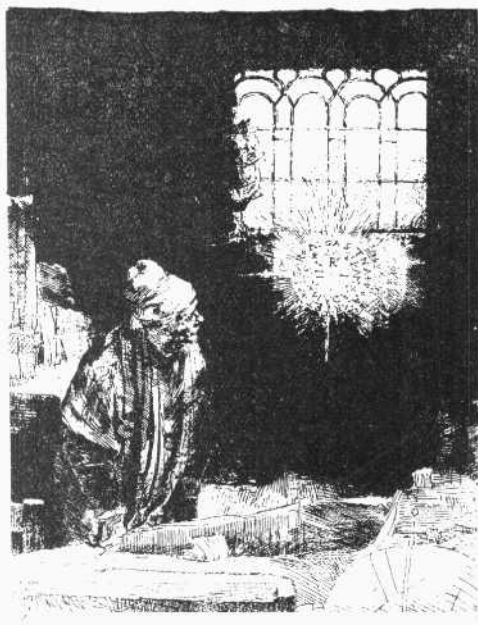


〔法国〕巴尔扎克
《高老头》两幅插图





〔法国〕 巴尔扎克《欧也妮·葛朗台》插图之一



〔德国〕 歌德《浮士德》插图之一



〔德国〕 歌德《浮士德》插图之一

上：〔俄国〕 列夫·托尔斯泰
《复活》插图之一



下：〔俄国〕 列夫·托尔斯泰
《安娜·卡列尼娜》两幅插图





〔法国〕 雨果《悲惨世界》
三幅插图



〔俄国〕契诃夫《带阁楼
的房子》插图



〔法国〕斯汤达《红与黑》剧照

下：〔英国〕狄更斯《大卫·科波菲尔》插图





上：〔苏联〕 高尔基《母亲》插图之一

下左：〔苏联〕 肖洛霍夫《静静的顿河》插图之一

下右：〔苏联〕 高尔基《福马·高捷耶夫》插图之一



出 版 说 明

本书收集了世界各国文学和与它有关的各方面的知识，上起远古，下至现、当代，供大专院校学生、中学语文教师、外国文学爱好者和具有中等以上文化程度的读者学习和工作时查考之用，具有工具书性质。

由于资料缺乏，亚、非、拉各国文学只能简略介绍，或者暂付阙如。现、当代西方各国文学流派此起彼伏。对某些影响较大的文学流派，无论是国内或国外的研究者，看法都不尽一致。本书尽可能作客观的知识性的介绍。至于对这些流派的评价，一般认为总称为现代派的西方文学流派的思想倾向尽管是复杂的，但基本上都以实证主义和唯意志主义哲学为本源，是在资本主义发展到垄断时代的社会背景下产生的资产阶级思想体系在文学上的反映。由于资本主义各国经济发展程度的不同，他们的表现方式尽管多种多样，但在敌视无产阶级社会主义革命这一点上，却是殊途同归的。有的如萨特的存在主义，虽对资本主义现存制度进行指责，但把对资本主义的抗议归结为个别人的孤立的行动，目的是鼓吹个性的绝对自由。这种理论显然对人民群众的革命行动十分有害。本书在介绍这些流派时，有的作了适当的评介，但只能是很概括的。相信读者在接触这些流派的作品时，会运用无产阶级的立场和方法，批判的对待。

北京出版社

序

付 克

“洋为中用”，是我们学习一切外国文化的指导思想。学习研究和介绍外国文学也必须遵循这个原则。不加批判地对外国文学盲目崇拜或者全盘否定都不符合辩证唯物主义的观点，因此也就达不到学习外国文学的目的。

从清朝后期起我国就开始介绍和学习西方文学。林琴南用文言体译述过不少外国文学作品，这些外国文学作品，当时在开阔人们的眼界、教育和鼓舞人民奋起革新方面，的确起到了不小的作用。

西方的进步文学，在民主革命时期，曾经给予我国人民以力量，鼓舞人们同封建、买办和各种反动势力进行斗争。苏联十月革命以后，以我国伟大的思想家、文学家、文化先驱者鲁迅为首，郭沫若、茅盾、巴金、曹靖华、傅雷等著名作家和翻译家，团结广大的进步作家艺术家，把被压迫民族和无产阶级文学大量地介绍和翻译过来，对提高我国广大人民群众的革命觉悟更是产生过无可估量的影响。至于外国文学作品的介绍对我国新文学运动的推动作用就不用说了。因为任何一个国家和民族的文学艺术，都需要向别的国家和民族借鉴和学习，吸收新的营养。学习外国文学在当前和今后，都仍然是一件不能忽视的大事。

各个时期的外国文学作品，从古代到现在，都在一定程度上反映着那一时代人民的生活和斗争、愿望和要求，十八、十九世纪的

2 序

一些欧美伟大作家和他们的作品宣扬自由平等,鼓吹个性解放,提倡人道主义,有的作家还与劳苦大众联合起来、打破严格的等级制度,反对对农奴的残酷剥削。他们用自己高超的艺术手段,揭露当时黑暗制度的反动性,把统治阶级的残酷统治和反动面貌,赤裸裸地暴露在人们的眼前,使人们意识到人吃人的各种剥削制度必将崩溃,有力地冲击着当时的王权,教会,和贵族、资产阶级统治。莎士比亚、歌德、司汤达、莫泊桑、巴尔扎克、雨果、狄更斯、普希金、果戈理、托尔斯泰、契诃夫、马克·吐温等等一系列闪耀着光辉的名字,都对人类的进步和文学艺术事业作出了卓越的贡献。他们在创造典型环境里的典型人物方面,艺术技巧达到了高峰,至今仍为当代作家艺术家所师承,在我国产生了很大的影响。

优秀的文学作品是人们获得各种知识的教科书。法国的司汤达、巴尔扎克和俄国的果戈理、托尔斯泰等人的作品常常把人们带到当时巴黎、彼得堡、莫斯科的上流社会贵族生活的环境中去。使人们从而看到那些公爵和贵族夫人靠人民的血汗过着豪华淫逸的生活状况。这些知识比任何历史教科书都要丰富生动得多。

尽管在外国文学作品中可以使我们学到许多东西,但是,外国文学作品浩如烟海,它们又分别属于不同的国家,不同的民族,不同的时代,即使同一个国家的作家,可能由于属于不同的时代,而有着不同的社会环境。作品中的人物和事件,都是在特定的历史条件下产生的,因此,要正确、深入地理解文学作品,对于不少读者,往往会由于不甚了解此一特定历史环境而发生种种困难,甚至发生种种误解。例如,十九世纪资产阶级作家们都突出地宣扬了人道主义,人性论和个人主义。如果我们了解当时欧洲多数国家是在封建王权和教会神权暴政的统治下,我们就比较容易理解这一时期的作家们所鼓吹的个性解放,个人奋斗,人道主义,等等,都是这一特定社会环境下的产物,有很鲜明的针对性,对于反对封建王权和教会神权统治,确实起着积极的进步作用。但是当着封建制度已被摧毁,资本主义占据统治地位,个人奋斗发展成为损人

利己、唯利是图，人与人之间只剩下了赤裸裸的金钱关系，甚至不惜破坏别人的幸福满足个人私欲的时候，这种个人主义就是十分反动的了。此外，除了时代、社会环境的变化外，还有作家阶级立场的局限。这都是学习外国文学应该特别注意的。对待外国文学作品，用一句话说，就是必不可忘记历史唯物主义的观点。

这本《手册》分为七部分，包括外国重要作家生平著作年表、外国文学名著介绍、外国现代当代文学概况，世界文学史大事年表，名词解释，中国外国文学研究翻译工作者，外国文学论著、期刊介绍等，目的是提供正确了解外国文学的有关知识和必要的参考资料。这本《手册》，注意到我国现在在介绍外国作家作品时对东方文学忽视或者介绍极少的情况，尽可能地搜集和增加了东方文学的资料。这是可喜的。但是，对非洲及拉丁美洲文学仍然介绍甚少，甚至根本无所介绍，这是一个很大的缺陷。当然，这个问题，这本《手册》一时也是难以解决的，只有待将来补充了。

参加编写这本《手册》的几位同志，都是大专院校在第一线担任教学的教师，他们一方面参加教学工作，一方面从事撰稿，工作十分紧张也很辛苦。在参考资料困难的情况下，他们到处查看和收集资料，走访专家和教授征询意见，尽量使《手册》内容准确、完善。他们的劳动热情和劲头是十分可贵的。这本手册肯定还需要充实和完善的地方，在广大读者的帮助下，随着国内外国文学研究的不断深入和发展，编写者将不断修改、增订，我相信会出现更完善的本子。

一九八二年五月于北京

凡 例

一、本《手册》共收 884 个条目。正文分为七大部分，即：外国重要作家生平著作年表，外国文学名著介绍，外国现当代文学概况，世界文学史大事年表，名词解释，中国外国文学研究翻译工作者，外国文学论著、期刊简介。并附有外国人名知识。

二、本《手册》具有工具书性质，可供大专院校学生、中学语文教师、电视大学、函授院校学员以及外国文学爱好者和具有中等以上文化程度的读者在学习和工作时查考。

三、本《手册》收入外国重要作家百余名。其中绝大多数为公认的在文学史上有影响有地位的作家。同时也兼顾不同地区和不同国别。各个作家在简要介绍其代表作品及其在文学史上的地位后，以年表形式比较详细地介绍其生平著作。

四、本《手册》收入外国文学名著百余种。入选之作大多是公认的在文学史上或在读者中有地位有影响的作品。同时也顾及不同地区、不同流派与不同倾向的代表作。各篇名著先概括其故事情节，着重介绍主题思想、主要人物和艺术特色，力求做到忠于原著，给读者以符合客观实际的知识。正文后面，附录中文翻译版本目录，以资查考。

五、重要作家和著名作品排列，按国别和文学史顺序。先东方后西方，先古后今。

六、外国现当代文学概况，主要收入英、法、德、美、日、苏等国家，介绍现当代文学的基本情况，力求与历史实际相符。

七、世界文学史大事年表条目，包括世界文学史上的重要历史事件、作家作品、文学流派。采取“外国主要文学潮流和作家作

品”、“世界历史阶段和重要历史事件”与“中国历史、中国文学史大事”相对照的形式，以便纵观外国文学发展的概况、文学流派的演变及其背景，并与中国文学的发展参酌比较。本表以外国文学发展为序标示年代。世界史，中国史，中国文学史中与外国文学年代一致的一般不另标示年代，不完全一致的另行标示。本表上自公元前 2000 年下至 1980 年。中国当代文学收录至 1965 年。

八、名词解释条目，包括思潮流派、社团刊物、题材、体裁、神话、历史、哲学、宗教常识等。神话按类别以汉语拼音音序排列。思潮流派等则按类别、国别或文学史、历史顺序排列。

九、中国外国文学研究和翻译工作者条目，几经反复，征求各方面学者、专家意见，接受来自各方面建议，按照少而精原则，照顾国别、语种，暂选入第一批，以后陆续增补。所列研究和翻译工作者，仅对其学历、经历及外国文学研究论著、译著目录作简要的客观的介绍。中国文学研究的论著均不收列。在排列次序方面，考虑编写与查阅方便，分“外国文学”、“理论研究”、“印度文学”、“日本文学”、“英美文学”、“法国文学”、“德语文学”、“南欧、北欧文学”、“俄苏、东欧文学”、“拉丁美洲文学”。鲁迅、郭沫若、茅盾等排在前面，收在“外国文学”栏目中，其余则根据所收人员的实际情况，以理论研究和国别文学研究为类，按姓氏笔画为序排列。所分类别和次序，主要从编写与查阅方便考虑，不一定合理和妥当。

十、外国文学论著、期刊简介，主要收录建国以后出版的论著与期刊。内部发行的期刊，暂不收录。

十一、正文词目索引，按汉语拼音字母（同音字按声调）顺序排列。词目名称后的数字，指本书正文的页码。

十二、本《手册》中的外国作家人名、作品书名、作品中人物名、地名等等，均采用较通行的译名。

十三、本《手册》所用资料，一般截至一九八四年年底。排校过程中发生的变化，凡属重要而版面又允许改动者，尽可能予以反映。